

i Patientretsstillingsloven om tavshedspligt og videregivelse af helbredsmaessige oplysninger.

I henhold til sygesikringsloven er der hjemmel til, at den offentlige sygesikring afholder udgifter til tolkebistand, saefremt patienten har ret til ydelser efter sygesikringsloven, naar en læge eller en speciallæge skønner, at tolkens tilstedeværelse er nødvendig for behandlingen.

Med hensyn til tolkebistand i forbindelse med sygehusbehandling er sygehusvæsenet forpligtet til at yde en sådan, hvor denne af sygehuset skønnes nødvendig for at yde behandlingen. Tolkebistand anses i disse tilfælde for at være en accessorisk del af sygehusbehandlingen, hvorfor udgiften hertil afholdes af sygehusvæsenet.

Der findes dermed allerede i dag regler, der sikrer, at der kan ydes tolkebistand til patienter, der ikke forstår dansk. Som det fremgår af ovenstående, vil det i vidt omfang være op til den enkelte sundhedsperson at vurdere, under hvilke omstændigheder i en konkret situation det er nødvendigt at rekvirere tolkebistand.

Spm. nr. S 168

Til kulturministeren (10/10 01) af:

Frank Aaen (EL):

»Vil ministeren redegøre for, hvilke initiativer der er taget for at sikre Danmarks Biblioteksskoles afdeling i Aalborgs fortsatte eksistens i Aalborg i velegnede lokaler?«

Begrundelse

I forbindelse med at undervisningen i Biblioteksskolens afdeling i Aalborg er blevet flyttet som led i en midlertidig løsning på de store miljø- og sundhedsmæssige problemer, der i årevis

har hærget Biblioteksskolens hidtidige lokaler på Langagervej 2, er skolens rektor fremkommet med en række udtalelser, der tyder på, at han i den forbindelse overvejer at flytte afdelingen til Århus. Det er naturligvis helt urimeligt, at denne situation, som Biblioteksskolens ledelse selv er ansvarlig for, udnyttes til at sætte en helt anden sag på dagsordenen. I stedet er der brug for, at der øjeblikkelig fremlægges planer, som kan sikre Biblioteksskolens Aalborg-afdelings fremtid. Usikkerhed om denne vil jo også påvirke den fremtidige søgning til afdelingen negativt.

Svar (22/10 01)

Kulturministeren (Johannes Lebech, fg.):

Som det fremgik af besvarelsen af spørgsmål nr. S 74 er der på grund af problemer med skimmelsvamp truffet beslutning om en akut løsning af lokaleproblemet for Danmarks Biblioteksskoles afdeling i Aalborg indtil en længerevarende, men også midlertidig pavillonløsning er etableret om nogle få måneder. Kulturministeriet har ingen planer om at flytte Danmarks Biblioteksskoles afdeling fra Aalborg og har bedt Undervisningsministeriets Byggedirektorat, som er ansvarlig for tilvejebringelse af lokaler til Kulturministeriets uddannelsesinstitutioner, om at komme med forslag til nye permanente lokaler i Aalborg til Danmarks Biblioteksskole.

Hermed slutter de skriftligt besvarede spørgsmål.